

LESSON 22

SUSAN SHARES THE GOOD NEWS

Bob tells Susan that the Village Market won't take their cookies anymore. Susan tells Bob that the National Cookie Company wants to buy out Susan's Scrumptious Cookies.

ボブはビレッジ・マーケットがこの先クッキーを買ってくれないことをスーザンに話しました。スーザンはナショナル・クッキー・カンパニーが Susan's Scrumptious Cookies を買い上げたいと言っていることをボブに話しました。

Bob: Dear, I've got some bad news.

Susan: What's the matter, Bob?

Bob: The Village Market won't take any more of our cookies.

Susan: Why not? They're selling like hotcakes!

Bob: I know, but a lady found a blue hair in her cookie. Now Carol refuses to sell them.

Susan: Carol is such a dragon lady! We're better off having nothing to do with her.

Bob: She's not my cup of tea either, but she was selling lots of cookies.

Susan: Oh well. That's the way the cookie crumbles. Ha ha. Get it?

Bob: Susan, this is no laughing matter!

Susan: Bob, we don't need the Village Market anymore.

Bob: Why not?

Susan: The National Cookie Company called. They want to **buy out** our business.

Bob: Susan, this is a **dream come true**. It looks like we've **struck it rich!**

Susan: Yes. Soon we'll be **rolling in dough!**



IDIOMS – LESSON 22

better off – in a more fortunate position

～した方がいい

EXAMPLE: We're **better off** leaving for London on Thursday evening, so we can spend the entire weekend there.

メモ: "better off"の後には動名詞 (-ing) を使います。

(to) buy out – to purchase an entire business or someone's share of a business

(事業・株・権利などを) 買い取る、買い上げる

EXAMPLE: Microsoft told Mike they'd like to **buy out** his company for 12 million dollars.

cup of tea – レッスン 5 を見ましょう

dragon lady – a nasty woman who misuses her power

意地の悪い女、ひどい女、いやな女 (主に女性の上司に向かって使われる)

EXAMPLE: Beth is a real **dragon lady**. She's always screaming at her employees and blaming them for her mistakes. I hope she gets fired!

SYNONYMS: bitch (下品な表現); shrew

(to) get it – to understand

理解する、分かる、了解する、納得する

EXAMPLE: I invited 40 people to my Thanksgiving dinner, but only 10 people came. I don't **get it!**

it looks like – it's likely that

～のようだ、～そうだ

EXAMPLE: **It looks like** I'll be able to get out of work early today, so let's plan on meeting downtown at 4:30.

no laughing matter – nothing to joke about; something serious

笑い事ではない、大変なこと

EXAMPLE: When the hurricane came into town, it was **no laughing matter**.

SYNONYM: no joke

nothing to do with (someone or something) – not have any relationship with someone; to not get involved with something

～とかかわりを持たない、～とは何の関係もない

EXAMPLE: They used to be friends, but now Nicole wants **nothing to do with** Andrea.

rolling in dough – very rich

大金持ち

EXAMPLE: Susan and Bob don't need to work anymore. They're **rolling in dough**.

メモ：これはシャレです。“Dough”には「お金」という意味の他に「パン生地」という意味があります。The dough (cookies) made by Bob and Susan brought them much dough (money). クッキー (dough) が、ボブとスーザンたちに大金 (dough) をもたらした。

SYNONYMS: rolling in it; rolling in money; loaded

(to) sell like hotcakes – レッスン17を見ましょう

(to) strike it rich – to attain sudden financial success

大金持ちになる、思わぬ大もうけをする

EXAMPLE: Chad **struck it rich** with the winning lottery ticket.

that's the way the cookie crumbles – that's the way things go sometimes and there's nothing you can do about it

こんなもんだよ世の中なんて

EXAMPLE: You lost your job? **That's the way the cookie crumbles**.

SYNONYM: that's life. Example: I'm sorry to hear that you lost your job, but **that's life!**

What's the matter? – レッスン2を見ましょう